





ЕВА-МАРИЯ БАСТ



Елизавета II

Любовь и корона



INSPIRIA

Москва

УДК 821.112.2-31

ББК 84(4Гем)-44

Б27

Eva-Maria Bast

Die Queen 1 — Elizabeth II. — Als junge Frau wurde sie zur
Königin, als Königin wurde sie zur Legende

Copyright © 2022 Piper Verlag GmbH, München

Cover design by Johannes Wiebel | punchdesign

Перевод с немецкого *Светланы Селифоновой*



Школа перевода
В. Баканова

В оформлении переплета использованы фотографии:

© Touring Club Italiano/UG Art and History/East News;

© Perseomedusa / Alamy / Legion-Media

и иллюстрация: © Vasilius / Shutterstock.com / FOTODOM

(Используется по лицензии от Shutterstock.com / FOTODOM)

Баст, Ева-Мария.

Б27 Елизавета II. Любовь и корона / Ева-Мария Баст ;
[перевод с немецкого С. Селифоновой]. — Москва :
Эксмо, 2026. — 384 с.

ISBN 978-5-04-206851-5

Когда юная Елизавета в 1938 году встречает обаятельного принца Филиппа, будущая наследница престола понимает: именно этот мужчина должен быть рядом с ней! Но семья выступает против союза с обедневшим аристократом.

Елизавета все же остается верна своему выбору и уже здесь проявляет характер: она волевая, искренняя и скромная. Вместе пара берется за главную задачу Елизаветы — подготовку к роли королевы Англии. Тернистый путь к ней становится суровым испытанием для молодого брака и решающим образом определит дальнейшую жизнь королевы.

УДК 821.112.2-31

ББК 84(4Гем)-44

© Селифонова С., перевод на русский
язык, 2025

© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2026

ISBN 978-5-04-206851-5

Елизавета II
Она стала королевой в юном возрасте.
Она стала легендой

*Светлой памяти
Ее Величества
Королевы Елизаветы II
1926–2022*

Часть I
1944–1946



Глава 1

Виндзорский замок
21 апреля 1944 года

— *П*ожалуйста, папа! Никакой другой подарок ко дню рождения я не хочу!

Король Георг VI хмуро посмотрел на дочь:

— Даже не знаю, что тебе ответить. Мне это кажется не вполне правильным. Ты — будущая королева Англии. И кроме того, сегодня тебе исполнилось восемнадцать, и теперь ты официально являешься государственным советником и имеешь право выполнять мои функции.

— И в этом качестве слишком изнеженна, чтобы помогать людям? — спросила она, невозмутимо глядя отцу в глаза. Маргарет, младшая сестра, на ее месте с наигранным возмущением уперла бы руки в боки и надулась. Маргарет всегда была более экзальтированной. Во всем: в словах, в жестах, в эмоциях. А вот Лилибет имела более уравновешенный характер, однако порой вела себя так же убедительно — особенно когда шла против воли родителей. И теперь ей оставалось только наблюдать, как таяло сопротивление отца, которого в семье ласково называли Берти. —

Кто, как не ты, может меня понять? А мама? Разве не она настояла на том, чтобы остаться в Лондоне даже в самое тяжелое время, в период военных действий с седьмого сентября сорокового по одиннадцатое мая сорок первого, когда город нещадно бомбили и нас отправили сюда, в Виндзорский замок, где мы целыми днями вязали носки?

— Носки очень нужны солдатам. Тем более связанные тобой. А еще своим обращением по радио в передаче Би-би-си «Детский час» ты вдохновила множество людей. Даже в Америке и странах Британского содружества наций выступление имело большой успех.

— Возможно, так и есть, — возразила Лилибет. — Но я хочу сделать больше. Хочу быть в гуще событий. Как вы с мамой, когда после бомбежек рука об руку проходили через разрушенные кварталы Ист-Энда. За это вас любят. Вот и другие девушки моего возраста не только носки вяжут. Например, кузина леди Мэри Кэмпбелл вступила в Добровольное объединение сестринского ухода и работает не в элитном госпитале для офицеров, а в беднейших районах города. Там живут люди, которые более всего нуждаются в нас.

Король Георг несколько раз вдохнул и выдохнул:

— Т... Т-ты... Ты...

Лилибет сглотнула. Разговаривая с дочерью, король обычно не заикался. Проблема возникала лишь тогда, когда он испытывал неуверенность. Когда был чем-то расстроен. В свое время дед, король Георг V, насмеялся за это над сыном, однако маме Лилибет, королеве-консорту Елизавете, благодаря своей любви удалось внушить мужу больше уверенности в себе.

Лилибет ободряюще улыбнулась:

— Ты мой пример для подражания. Замечательный король. Подданные тебя любят. Ты даешь им силы жить, особенно в это тяжелое время. Я хотела бы стать такой, как ты. Не самоустраняться, а идти к людям. Я тоже хочу активно действовать.

Георг осторожно кивнул.

— Я поддержу тебя, — пообещал он. — Но, как известно, принять решение единолично не могу. Есть много других людей, которые должны дать согласие.

*

— Выглядит ужасно, — не без удовлетворения прокомментировала Маргарет, рассматривая униформу цвета хаки. Форму только что повесила в шкаф бывшая няня Лилибет, а ныне ее камеристка Маргарет Макдональд, которую все называли Бобо.

Лилибет улыбнулась про себя. Она прекрасно понимала, что младшая сестренка на самом деле жутко завидует. Спустя десять месяцев после памятного разговора с отцом она добилась своего и смогла вступить в ATS¹ в качестве второго младшего офицера Елизаветы Александры Марии Виндзор под номером 230873.

В автомастерской, наряду с еще одиннадцатью стажерами, она будет учиться водить армейские грузовики и поддерживать их в исправном состоянии. Предметом зависти Маргарет являлась в том числе и военная форма. Однако сама мысль о том, что по-

¹ Auxiliary Territorial Service (вспомогательный территориальный корпус) — женское подразделение в британской армии. (Здесь и далее примеч. перев.)

стоянно кокетничающая своим титулом сестра будет заползать под автомобиль, была настолько абсурдной, что Лилибет едва сдержала смех.

Бобо сняла с вешалки форму и начала одевать Лилибет.

— Так я и знала. Наряд тебе не к лицу, — вынесла Маргарет безжалостный приговор.

— Благодарю за комплимент, — ответила наследница трона. Затем с улыбкой поправила фуражку и подмигнула своему отражению в зеркале. Сама себя она находила в форме весьма привлекательной.

— Полагаешь, *ему* понравится? — спросила Маргарет, указывая на фото бородатого мужчины, стоящее на прикроватном столике Лилибет. — И кстати, бородак совсем его не украшает. Он практически неузнаваем.

— Отвечаю на твой первый вопрос: Филипп служит на флоте и привык к мундирам, — терпеливо объяснила Лилибет. — А что касается второго вопроса, то у моряков во время похода принято носить бороды. Сойдет на берег и вновь начнет бриться.

Мысленно она проговорила про себя: тот факт, что никто не узнает Филиппа с бородой — она и сама с трудом привыкла, — скорее всего, преимущество. Вот и гувернантка Мэрион Кроуфорд, которую все называли Кроуфи, высказала осторожное замечание — слишком рискованно ставить фото молодого человека на столик, где любой, кто войдет в комнату, может его увидеть.

На первом фото Филипп был гладко выбрит, но затем прислал новое, с бородой, и Лилибет заменила снимок. Филипп... Как всегда — стоило о нем подумать, и сердце начало биться быстрее. После того

как год назад молодой человек приехал в Виндзор на Рождество по приглашению отца и присутствовал на театральной постановке, где принцесса примерила на себя роль Аладдина, они регулярно переписывались. Филипп тоже получил фото от Лилибет, хотя она почти не отваживалась надеяться, что этот высокий, привлекательный и одновременно несколько легкомысленный мужчина всерьез заинтересовался ею, застенчивой девушкой.

Поток мыслей был прерван стуком в дверь.

— Комендант Уэлсли готова сопровождать вас, Ваше Королевское Высочество, — доложил Сирил, персональный лакей обеих принцесс.

Лилибет погладила золотисто-коричневую шерстку Сьюзен, своей любимой корги, — собаку она получила в подарок от родителей на восемнадцатилетие и могла называть личной собственностью.

— Я выхожу!

Комендант Вайолет Уэлсли поприветствовала ее улыбкой и присела в легком реверансе.

— Ваше Королевское Высочество, для меня большая честь сопровождать вас на занятия.

Лакей открыл дверь машины и, как положено по этикету, наклонил голову. Наследница трона заняла место в салоне и ответила:

— Я рада предстоящей работе. Надеюсь показать себя не очень глупой ученицей.

— Не сомневаюсь, что вы справитесь со всеми задачами на отлично, мэм, — заверила ее Вайолет Уэлсли, внучатая племянница герцога Веллингтона.

Дорога к казармам заняла немного времени; младший офицер Уэлсли подвезла Лилибет прямо к автомастерской, где принцессе предстояло проходить

службу ближайшие несколько недель. Она взволнованно сглотнула, увидев приподнятый на домкрате автомобиль. Здесь она будет обучаться!

Рядом с «Тилли», как обычно называли такие грузовички, стояла брюнетка, которая с любопытством рассматривала вновь прибывшую. Узнав Лилибет, она заметно напряглась, судя по изменившейся осанке. Девушка явно занервничала. Для Лилибет подобная реакция была нормальной. Она и не знала ничего другого — при виде принцессы люди начинали вести себя необычно. Каждый замирал в почтении, едва заприметив ее рядом с королем. То, что принцесса сама по натуре была довольно стеснительной, ситуацию не спасало. Однако теперь она, преодолев себя, ободряюще улыбнулась молодой женщине, своей коллеге.

— Здравствуйте!

— Ваше Королевское Высочество, — выдавила из себя Пегги Хинклифф и сделала перед принцессой реверанс.

— Елизавета, — поправила ее наследница трона, продолжая улыбаться. — Здесь я просто Елизавета. А как зовут тебя?

— Пе... Пегги, — запинаясь, ответила женщина, очевидно потрясенная. — Хинклифф.

— Чудесно, — Вайолет Уэлсли пришла на помощь оробевшей ученице. — Теперь, когда вы познакомились, можно начинать.

Наставница опустила на колени перед левым передним колесом грузовичка и велела обоим ученикам сделать то же самое.

— Представим, что колесо повреждено и нужно его поменять.

— А как это делается? — спросила любознательная Лилибет, втайне надеясь, что сейчас она сразу приступит к делу.

— Сперва мы убедимся, что машина надлежащим образом приподнята с помощью домкрата, — начала Вайолет. Затем объяснила: чтобы ослабить гайки крепления, сперва требуется снять нагрузку с колеса, а для этого транспортное средство нужно приподнять совсем ненамного. — Вот сейчас у нас имеется небольшой контакт с землей, — вынесла она вердикт и обратилась к брюнетке: — Пегги, не подашь мне торцевой ключ?

— Есть! — немедленно отозвалась та и передала преподавательнице требуемый инструмент. Лилибет с напряжением наблюдала, как ключ обхватил первую гайку.

— Здесь придется приложить много сил! — предупредила наставница.

— Можно я попробую? — Лилибет больше не могла оставаться безучастной.

— Конечно! — Вайолет с готовностью вложила ключ в руку наследницы трона.

Сосредоточившись и стиснув зубы, Лилибет приложила инструмент к гайке. Однако та оказалась крайне строптивой. Лилибет изо всех сил налегала на ключ, но гайка не сдвинулась ни на миллиметр.

— Ну давай же, — заклинала она железяку, — провернись!

И гайка, словно услышав приказ будущей королевы Англии, чуть-чуть подалась. Довольная и еще более окрыленная Лилибет продолжила попытки и с восторгом обнаружила, что гайка сдвинулась еще немного.